

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1008
Sitzung vom 26/11/2019
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ski Weltcup Alta Badia und Gröden -
Vereinbarung mit der Autonomen Provinz
Bozen im Sinne des L.G. Nr. 79 vom
28.11.1973

Oggetto:

Coppa del mondo di sci Alta Badia e Val
Gardena - Convenzione con la Provincia
Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P.
28.11.1973, n. 79

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

- Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 28. November 1973, Nr. 79 „Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität“, insbesondere Artikel 1, Buchstaben a) und e);
 - Nachdem man der Meinung ist, dass ein Sponsoring der Weltcuprennen Gröden und Alta Badia 2019 wirkungsvoll zur Imagehebung und zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität beiträgt und deshalb die alpinen Skirennen im Sinne des oben genannten Landesgesetzes gesponsert werden können;
 - Nach Einsichtnahme in die Angebote zur Zusammenarbeit von Seiten Saslong Classic Club Gardena-Gröden und Alpine Ski World Cup Alta Badia erscheint es zweckmäßig, eine Sponsoring-Zusammenarbeit mit den darin genannten Organisationen vorzusehen;
 - In Erwägung, dass die Verhältnismäßigkeit mit anderen Positionen, soweit vergleichbar, der Sponsoringleistungen zu den jeweils vereinbarten Beträgen gegeben ist;
 - Nachdem es somit zweckmäßig erscheint, eine Sponsoring-Zusammenarbeit mit Saslong Classic Club Gardena-Gröden und Alpine Ski World Cup Alta Badia vorzusehen;
 - Nachdem man der Meinung ist, dass die Maßnahmen und Initiativen gemäß beiliegender Sponsoringkonvention zur Erreichung der Zielsetzungen des genannten L.G. Nr. 79/1973 geeignet sind;
 - die Richtlinien für Sponsoringmaßnahmen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1051 vom 4. Oktober 2016;
 - In die beigelegten Sponsoringvereinbarungen, welche wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses sind, wurde Einsicht genommen.
 - Die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln für das Finanzjahr 2019 ist gegeben.
 - Auf Vorschlag des Landesrates für Deutsche Bildung und Kultur, Bildungsförderung, Handel und Dienstleistung, Handwerk, Industrie, Arbeit und für Integration pro tempore fasst die *Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Weise folgenden*
- Vista la legge provinciale 28 novembre 1973, n. 79, “iniziative per l’incremento economico e della produttività“, in particolare l’articolo 1, lettere a) ed e);
 - Ritenuto che le sponsorizzazioni delle gare di coppa del mondo Val Gardena e Alta Badia 2019 contribuiscono efficacemente al miglioramento dell’immagine ed all’incremento economico e della produttività e che pertanto le gare di sci alpino possono essere sponsorizzate ai sensi della precitata legge provinciale;
 - Viste le offerte di collaborazione pervenute da parte di Saslong Classic Club Gardena-Gröden e Alpine Ski World Cup Alta Badia precitate organizzazioni e ritenuto opportuno prevedere una collaborazione di sponsorizzazione con tale associazioni;
 - Ritenuto che sussista equo rapporto tra prestazioni di sponsoring offerte e importi pattuiti, in relazione ad analoghe posizioni, in quanto paragonabili;
 - Considerato pertanto opportuna una collaborazione di sponsoring con Saslong Classic Club Gardena-Gröden e Alpine Ski World Cup Alta Badia;
 - Ritenuto che la realizzazione delle azioni ed iniziative di cui all’allegata convenzione di sponsoring sia idonea per il raggiungimento delle finalità di cui alla precitata legge provinciale L.P. n. 79/1973;
 - I criteri per le sponsorizzazioni, di cui alla delibera della Giunta provinciale n. 1051 del 4 ottobre 2016;
 - Viste le allegate convenzioni di sponsoring che sono parte integrante della presente deliberazione;
 - La disponibilità finanziaria sul capitolo per l’anno finanziario 2019 è assicurata.
 - Su proposta dell’Assessore all’Istruzione e Cultura tedesca, Diritto allo Studio, Commercio e Servizi, Artigianato, Industria, Lavoro e all’Integrazione pro tempore *La Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi*

Beschluss

delibera

1. Die beiliegenden Sponsoringvereinbarungen werden genehmigt.
2. Die Landesräte für Deutsche Bildung und Kultur, Bildungsförderung, Handel und Dienstleistung, Handwerk, Industrie, Arbeit und für Integration sowie für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz werden beauftragt, die Vereinbarungen mit Saslong Classic Club Gardena-Gröden und Alpine Ski World Cup Alta Badia abzuschließen.
3. Die Bezahlung des im Artikel 3 festgelegten Betrages erfolgt, nachdem die Vorhaben durchgeführt und die Inhalte der Gegenleistungen überprüft worden sind, nach Vorlage einer Rechnung.
4. Dass die Gegenleistungen für das vereinbarte Sponsoring in der beiliegenden Konvention festgehalten werden.
5. Die Ausgabe in Höhe von Euro 540.000,00, wird gemäß Anlage SAP, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, wie folgt zweckgebunden:
270.000,00 Euro - Kapitel U14021.0390/2019
Finanzposition U0001402
270.000,00 Euro -Kapitel U07011.0245/2019
Finanzposition U0004205

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR.

1. Di autorizzare le allegate convenzioni di sponsoring.
2. Gli Assessori all'Istruzione e Cultura tedesca, Diritto allo Studio, Commercio e Servizi, Artigianato, Industria, Lavoro e all'Integrazione nonché all'Agricoltura, alle Foreste, al Turismo e alla Protezione civile vengono incaricati a stipulare le convenzioni con Saslong Classic Club Gardena-Gröden e Alpine Ski World Cup Alta Badia
3. Il pagamento dell'importo definito all'articolo 3 viene effettuato ad avvenuto svolgimento delle iniziative previste, previa verifica delle controprestazioni pattuite e presentazione di fattura.
4. Di precisare il contenuto delle prestazioni richieste a titolo di sponsorizzazione per le iniziative previste, nelle convenzioni allegate.
5. La somma di 540.000,00 Euro, come da allegato SAP che è parte integrante della presenta delibera, è impegnata come segue:
270.000,00 Euro – cap. U14021.0390/2019
Posizione finanziaria U0001402
270.000,00 Euro – cap. U07011.0245/2019
Posizione finanziaria U0004205

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GOETSCH ASTRID

18/11/2019 14:51:02

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

DEFANT MANUELA

18/11/2019 16:04:12

Der Bereichsdirektor / Il Direttore d'area

HALLER HANSJOERG

18/11/2019 09:25:17

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

	€270.000,00	
zweckgebunden	€270.000,00	impegnato

als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
----------------------------	--	-------------------------

auf Kapitel	U14021.0390-U0001402 U07011.0245-U0004205	sul capitolo
-------------	--	--------------

Vorgang	2190001468 2190001468	operazione
---------	--------------------------	------------

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

19/11/2019 12:27:30
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/11/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma